

豐元有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 電話 MU 3-6858 MU 3-6859 242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新辦到 香港 杏桃園餅家 中秋月餅 雙黃蓮蓉 單黃蓮蓉 豆沙月餅 五仁肉月 糖雞餅 豬仔籠餅

The Bank Of Nova Scotia Est. 1832

你們的貴重物件 實際安全否 每日所費在兩仙以下。你便能租得一個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火劫與盜劫之損失。



廣春榮 Pender Realty & Insurance Agency 156 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. 辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

中和行公司 Chung Wo Hong Co. Phone MU 5-9612 237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

香港高陞老餅家 中秋月餅 雙黃蓮蓉月 蛋黃蓮蓉月 純淨蓮蓉月 蛋黃豆沙月 純淨豆沙月 純淨豆蓉月

永隆公司 WING LUNG CO. 142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. MU 1-1734

新到登市 東洋大菜 派潭涼粉草 佛手白菓 唐山舊菓皮 普洱茶餅 鮮紅蝦米 仁面醬 檸檬醬 蘇梅醬 海鮮醬 名師精製各款 燒味 臘味 美味牛肉干 發行 專車送貨 快捷妥當

特載要聞

三狼提堂防衛機 武裝警員持輕機

三狼所穿的都是白恤衫。均作平頭裝。李渭非犯人監坐下。馬路旁目掃去。旁聽席。不久。目光露出失望之色。隨着他與倪秉堅。馬路旁目掃去。倪。馬路旁目掃去。倪。馬路旁目掃去。倪。

張慶因。國X此次赴美參加阿爾密環球小X競選。她的乾爸給她的鼓勵與幫助是很大的。以X代姐 當劉秀曼小X選為第四名環球小X的消息傳出後。張慶局長晚間應朋友們歡宴。在大家祝賀之下。他也多喝了兩杯酒。這一位性格爽朗的局長。與記者談起劉秀曼競選特別好。他說。劉秀曼這孩子現學算不學國人的期望。她已盡了最大的努力。在初選中入圍。不值她的家人與我做乾爸乾媽高興。我想大家對劉秀曼初選入圍的消息也是高興的。

李比法官說。法庭要考慮這個問題。不是辦方的事。我要早作出考慮後的決定。或許將案押候到今年十二月。里里檢察官認為時間太短促。他要求律師說。李比法官說。是否可以在明天呢?里里檢察官認為明天還是時間太短促。結果法官宣佈對案適候到下星期二上午九時再分。聆聽主控和辯方的意見。

劉秀曼出身微寒 張局長當了乾爸 說希望乾女兒為國爭光 台北訊。人人都曉得中國小X劉秀曼。受陳運為環球小X第四名。但很少人知道她有個乾爸。這位「國X」的乾爸不是別人。是司法行政部調查局長張慶。

柏文名租 派亞柏文。在六百三十八號派亞街。有平房出租。如有意。請電話 MR. JIM WONG. TEL. 4-0719

東方飛賓上子月 為 日本航空公司 JAPAN AIR LINES 乘客登日航 DC-8 JET COURIER 噴射機。侍應生山崎月子小姐用東方溫文雅態招待。以美味中西食品奉客。使乘客身在東方中日航經濟位與頭等位。均愉快舒適。而票價與各大航空公司同。其特點為樂於服務招待週到。班期利便。

益豐茶室 本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感謝。茲為擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜十二時止。並聘請名廚。中西食膳。星期美點。經濟時菜。上湯雲吞。粥粉麵飯。整日供應。

李家驥園 Lee Kar Shong P. O. Box 795 Phone LI 6-3730 Vernon, B. C. 穩寧土產 瓜菜上市 雷公鑿苦瓜 靚嫩毛瓜 靚嫩豇豆 青嫩豇豆

錦輝達權社職員表 民國五十一年 社長 馬存副 李九升 副社長 阮強 劉昌 財政 梁合發 趙仕榮 監察 李奕祥 梁合發 秘書 周活源 周榮策 宣務 周活源 周榮策

列必治達權社職員表 民國五十一年 主任委員 曾傳忠 副主任委員 梁榮朝 財政 梁榮朝 秘書 梁榮朝 宣務 梁榮朝 監察 梁榮朝 核數 梁榮朝 文書 梁榮朝 庶務 梁榮朝 核數 梁榮朝 文書 梁榮朝 庶務 梁榮朝

雲埠洪門實業部職員表 公元一九六二年 總理 簡建平 周玉生 財政 關邦健 李顯榮 宣務 李顯榮 核數 李顯榮 文書 李顯榮 庶務 李顯榮 核數 李顯榮 文書 李顯榮 庶務 李顯榮



洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
Established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Press, Ltd.
445 GORE ST. VANCOUVER, B.C.

立秋漫話

太瘦生

「乳鴉啼散下屏空。一枕涼涼一扇風。睡夢秋聲無處處。滿階梧葉月。明。」這是宋人劉子才的一首「立秋」詩句。的確，時序雖然踏上了「立秋」的。但身秋的確無從尋覓。顯而易見。我們打開，曆的版頭一看。不是再說我們：「初九立秋」嗎？然而，「立秋」來了。事實上，這幾天來的大氣依然這麼炎熱。這是一片夏天的景色。只有。在早晚之間。偶然吹來一陣清涼的涼風。就這模樣。使人感覺得有點秋的信息。也意味秋天已經來臨而已。所以「一枕涼涼一扇風」這句話是對的。此景此情。我們還可以體會出來。

未到中秋先說餅

道客

距離中秋節還有一段時間。而此間的若干餅家已接到了海峽殖民地餅的大批訂單。真所謂「人生為忙」也。中國的中秋節。可說處處在於大都與「吃」有關。中秋吃餅是最著者。此外則端午節吃粽子。重陽節吃重陽糕。以及年節之吃煎堆。可說每逢節必有「吃」作伴。古語有云：「食為天」。農家對「吃」的講究。祇能挑選一些節日。家人們圍坐著看碟口腹之奉。想想起來。每逢節日必有「吃」作伴的習慣。可能就是在這種情形之下形成的。就中秋節吃餅不備通國皆然。而且此「風俗」已流行於天下。海外凡有華僑。殆無不奉行此「習慣」。端午節吃粽子。是切了屈大夫的福。廣東人到了端午節。吃粽子之外。還另有一種特定的食品。則是例必於午刻食「五色豆粥」。至於重陽節吃重陽糕。似乎僅是江南一帶的風俗。廣東人並無此例。我的故鄉武夷。七月初七這一天也有應時食物。則曰「茄餅」。茄餅以米粉製成。中印豆沙餡。亦有實之以素菜者。曰「素茄餅」。餅之形狀如菜葉。故以茄餅為名。非謂以茄子製成也。這一種應時食品。似亦為他處所無。

智慧的花朵

馬工

生命是為了行動而賦與的。我們的價值是由我們所做的好事而決定。而非由我們所感受的優美的情緒而決定。

孟蘭節中鬼世界

伊

家家乘燭。戶戶燒衣。但見街頭家家乘燭。戶戶燒衣。而香松仙觀。九龍道觀等佛道團體。以及寺觀廟宇等佛道團體。早於日前舉辦過孟蘭法會。並僱轎專車舉樂遊街。舉行水陸法會。禮懺誦經。

成語淺解

未完

「佛心蛇心」：口頭慈悲，內心險毒。
「佛頭著黃」：本身好，附加的不好，宋歐陽修五代史，或作序冠其前，王安石曰：佛頭上豈可著黃。
「作法自斃」：自己立法，反而害了自己。(史記)為法，做，一至此哉。

小笑話

未完

主顧已對新雇的女僕，做了半小時的訓話了。最後她問道：「現在你有甚麼問題嗎？」
「有的，太太，」女僕答道：「我不可信你的電話，我想打電話給查帳，叫他們不用把我的行李搬來了。」

青年節感賦七律元均

香港李震雲

樹木樹人齊競花 騷人競樹動名嘉
空潮雲生東信 絕後京師在太華
孔子名教值驕傲 長安居處足誇誇
青年節感賦元均 莫把無涯誤有涯
註：東都有李樹。與嘉美。時人名之曰嘉樹。晉孟嘉。龍山落帽帽恒溫嘲之。嘉客之嘉美。四座嘆賞。唐詩人李嘉言詩多名句。為人賞識。

沁園春次英倫

前

大風卷浪一木支 此情誰許爾三思
從心創業大人物 有志竟成不待時
南國秋光。墨客風流。尤物更感。憶錢塘江畔。觀潮男女。相看脈脈。心旌飄飄。雙目伴垂。出衣入襟。遠勝玉人細琢。迷入焉。那嬌嬌一笑。無限妖嬈。
誰能仕女痴嬌。漫一見鍾情深折腰。憐吳王西子。只知愛俏。三郎四姐。彼此纏綿。恩怨當前。一時未了。賸付花殘香又消。吾何事。未忘懷美豔。月夕花朝。

康福傢俬公司

1219 NANAIMO ST. VANCOUVER, B.C. 司理：謝健文 TR 6-2370

清理存貨，所有舖面貨辦一律八五折，可充銀期。

錄音機

ROBERTS DUAL PHILIPS

新生活公司

New Life Confectionery 420 Columbia St. Vancouver 4, B.C. MU. 3-1078

原音電唱 舞台錄音帶 有千五百尺上卷 式千四百一十套 壹千五百元

「夜夜念奴嬌」
「夜夜念奴嬌」
「夜夜念奴嬌」
「夜夜念奴嬌」

東旅方館

EAST HOTEL 445 GORE AVE. PHONE MU 3-9420 VANCOUVER 4, B.C.

華埠東方旅館 最近大加翻新 歡迎備極居停 價錢特別相宜 司理 鄧世慶

鍾女士女界美容院

MISS JOAN BEAUTY SALON ROOM 101 JONES BLOCK 719 FORT ST. VICTORIA, B.C. PHONE EV 3-3034

精工妙法專家 時代化捲髮髮 新式電髮儀器 請先電話預約

廣濟堂中西藥局

Kwong Chai Tong Co. 122 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-8613

◎本店專營 中西著名生 熟藥材各項 化裝品俱備 兼製膏丹丸散 快捷妥當 遠近光顧 無任歡迎

New Chungking Restaurant

178 East Pender St. Vancouver 4, B.C. MU 3-1734

新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。食堂最寬大。廚師嬌易牙。大鑊兼小酌。隨時可應駕。男女備胞呀。請來幫襯吓。

利煙有限公司

Healey Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595

代理 各種香煙糖發行 大小光顧一律歡迎

天生堂

HING SANG HONG 1355 GRAVEL ST. E. VANCOUVER, B.C. CANADA

專治：驅風膏、金烏蠅、羊眼毒、擴戰露、擴陽露、擴戰露

保護你的重要文件

△用巴拉斯的資料

本報特置新式機具。能以塑造資料(巴拉斯)的「Plastic」即透明化學資料。(將重要文件、入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情單等。底面包裝保護。使其不致皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文更改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

